

**Abiso tungkol sa mga Patakaran sa Pagkapribado:**

**Petsa na Epektibo: Marso 26, 2013 Petsa ng Pagbabago: Setyembre 2, 2019**

INILALARAWAN NG ABISO NA ITO KUNG PAANO MAAARING MAGAMIT AT MAISIWALAT ANG IMPORMASYONG MEDIKAL TUNGKOL SA IYO AT KUNG PAANO KA MAGKAKARON NG ACCESS SA IMPORMASYONG ITO. PAKIBASA ITO NANG MABUTI.

Ang Paunawang ito ng Mga Kasanayan sa Pagkapribado ay naglalarawan sa mga kasanayan sa privacy ng: Operasyon ng Walmart Health & Wellness, operasyon ng Sam's Club Health & Wellness, at ang mga kasanayan sa pangangalaga sa kalusugan at mga kasosyo sa pangangalaga sa Walmart Health, kabilang ang Walmart Health medikal, dental, optometry, at gawi sa kalusugan ng pag-uugali, na nabuo at lumahok sa isang organisadong kaayusan ng pangangalaga sa kalusugan. Ang Paunawang ito ay nalalapat sa lahat ng mga pasilidad at mga lugar sa paghahatid ng serbisyo ng mga tagapagbigay ng pangangalaga sa kalusugan, tulad ng mga lokasyon ng Walmart at Sam's Club kung saan gumana ang mga kasanayan sa Walmart Health at mga tagapagalaan sa kasosyo, at Walmart o Sam's Club na parmasya, sentro ng paningin, optical, at lokasyon ng klinika. Naiintindihan namin na ang iyong impormasyong medikal ay personal at nakatuon kami na protektahan ito. Hinihiling sa amin ng batas na mapanatili ang privacy ng iyong protektadong impormasyon sa kalusugan ("PHI"), upang ibigay sa iyo ang Paunawang ito ng aming mga lugal na tungkulin at mga kasanayan sa privacy tungkol sa iyoang PHI, at mag-ulat sa iyo ng anumang paglabag sa seguridad na kinasasangkutan ng iyong hindi ligtas na PHI. Dapat naming sundin ang mga termino ng kasalukuyang Abiso.

**Mga Paggamit at Pagsisiwalat ng PHI Na Hindi Nangangailangan Ng Pahintulot Mo: 1. Para sa Paggagamot.** Maaari naming gamitin ang iyong PHI para sa mga layunin ng paggamot tulad ng pamamahagi ng reseta at pagbibigay ng mga serbisyo sa pamamahala ng paggagamot. Maaari naming isiwalat ang iyong PHI sa mga gumagamot na doktor, mga tagapagbigay ng serbisyo, mga botika, tagapagbigay ng mga serbisyo sa mata, at iba pang mga tagapagbigay ng pangangalaga sa kalusugan na sangkot sa pangangalaga sa kalusugan mo o paggamot. **2. Para sa Pagbabayad.** Maaari naming gamitin at isiwalat ang iyong PHI upang kami at ang ibang mga sakop na entidad ay makapaningil at makakolekta ng bayad mula sa iyo, sa iyong kompanya ng seguro, o sa ikatlong partido. Maaring kabilang dito ang pagsasagawa ng mga pagtitiyak hinggil sa pagiging karapat-dapat sa seguro sa Medicaid, Medicare, o mga iba pang planong pangkalusugan sa estado, pagpapasya sa katayuan sa enrollment, at pagbibigay ng PHI sa mga entidad na tumutulong sa aming magsumite ng mga bill at mangolekta ng mga halagang dapat bayaran. **3. Para sa Mga Paggapatatko ng Pangangalaga Pangkalusugan.** Maaari naming gamitin at isiwalat ang iyong PHI para sa aming mga operasyon sa pangangalaga sa kalusugan at ang operasyon ng pangangalaga sa kalusugan ng iba pang mga nasasakupang nilalang kung saan mayroon ka o nagkaroon ng relasyon. Ang mga operasyon sa pangangalaga sa kalusugan ay maaaring magsama ng mga aktibidad na kinakailangan upang magbigay ng mga serbisyong pangangalaga sa kalusugan at matiyak na nakatanggap ka ng kalidad ng serbisyo sa customer. **4. Para sa aming Mga Kolektibong Operasyong Pangangalaga sa Kalusugan.** Ang bawat isa sa mga sakop na tagapagkaloob ng pangangalaga sa kalusugan ng entidad na nakikilahok sa aming organisadong pag-aalaga sa pangangalaga sa kalusugan (inilarawan sa itaas) ay maaaring magbahagi ng PHI sa bawat isa upang isagawa ang mga operasyon sa pangangalaga ng kalusugan na may kaugnayan sa organisadong pagsasaayos sa pangangalaga ng kalusugan. Lalo na ang mga kasanayan sa Walmart Health at mga kasosyong tagapagalaan ay maaaring magbahagi ng PHI sa bawat isa, at sa Walmart o Sam's Club Health & Wellness, para sa layuning ito. **5. Para Makipag-usap sa Iyo tungkol sa Mga Produkto at Serbisyo Naunangay sa Kalusugan.** Maaari naming gamitin at isiwalat ang iyong PHI upang makipag-usap sa iyo tungkol sa iyong pangangalaga at mga kaugnay na bagay. Halimbawa, maaari naming gamitin o ibunyag ang iyong PHI upang magbigay ng mga paalala sa appointment, payuhan ka ng magagamit na pampigil na pangangalaga, magbigay ng mga serbisyo sa pamamahala ng therapy sa gamot, o ipaalam sa iyo ang tungkol sa mga alternatibong paggamot o mga setting ng pangangalaga. **6. Para Mga Indibiduwal na Sangkot sa Iyong Pangangalaga o Pagbabayad sa Iyong Pangangalaga.** Maaari naming isiwalat ang iyong PHI sa isang miyembro ng pamilya, ibang kamag-anak, kaibigan, o ibang indibidwal na nakakakilala sa iyo, na kasangkot sa iyong pangangalagang medikal o pagbabayad para sa iyong pangangalaga, kung sumasang-ayon ka sa pagsisiwalat na ito, nagkaroon ka ng pagkakataon na tumutol at hindi nagawa iyon, o ipinangalagan namin mula sa mga kalagayan sa aming propesyonal na paghugas na ang pagsisiwalat ay angkop. **7. Ayon sa Hinihingi ng Batas.** Isisiwalat namin ang iyong PHI kapag inatasan kami ng batas sa pederal, estado o lokal na pamahalaan na gawin ito. **8. Upang Pigilan ang Serwosong Banta sa Kalusugan o Kaligtasan.** Maaari namin gamitin at isiwalat ang iyong PHI kung kinakailangan upang maiwasan o mabawasan ang isang seryosong banta sa sinumang tao o sa publiko. **9. Para sa Mga Gawaing Pagbabantay sa Kalusugan.** Maaari naming isiwalat ang PHI sa isang ahensyang nangangasiwa ng kalusugan para sa mga aktibidad na pinahihintulutan ng batas tulad ng mga pag-audit, inspeksyon, at paglilisensya o iba pang mga aktibidad na kinakailangan para sa pangangasiwa ng sistema ng pangangalaga sa kalusugan, mga programa ng benepisyo, at mga karapatang sibil. **10. Para sa Pampublikong Kalusugan at Kaligtasan.** Maaari naming isiwalat ang iyong PHI sa mga awtoridad ng gobyerno para sa mga pampublikong aktibidad sa kalusugan at kaligtasan tulad ng pagpigiil o pagkontrol sa sakit, mga pinsala, o kapansanan, pag-uulat ng pang-aabuso, pagpapabuya, o karahasan sa tahanan, at pag-uulat ng mga recall o masamang reaksyon sa mga gamot. **11. Para sa Mga Demanda at Pagtatalo.** Maaari naming isiwalat ang iyong PHI bilang tugon sa isang utos ng korte o administrador, o bilang tugon sa isang subpoena, kahilingan ng pagtuklas, o iba pang naaangkop na proseso kung ang mga pagsisikap ay ginawa upang sabihin sa iyo ang tungkol sa kahilingan o upang makakuha ng isang kautusan sa proteksyon. **12. Pagpapatupad ng Batas.** Maaari naming isiwalat ang PHI sa isang opisyal na nagpapatupad ng batas para sa ilang mga layunin sa pagpapatupad ng batas, tulad ng pag-uulat ng krimen sa aming lugar o pagtuon sa mga lehitimong katanungan ng pagpapatupad ng batas. **13. Para sa Espesyalisadong Mga Tungkulin ng Pamahalaan.** Maaari naming isiwalat ang iyong PHI: (1) ayon sa kahilingan ng mga kapangyarihang militar, kung ikaw ay miyembro ng sandatahang lakas; (2) sa isang koreksiyunal na institusyon o opisyal na tagapapatupad ng batas, kung ikaw ay isang bilanggo o nasa kustodiya; (3) bilang tugon sa kahilingan ng isang tagapapatupad ng batas, sa ilalim ng mga partikular na kondisyon; (4) para sa mga dahilang pambansang seguridad na pinahihintulutan ng batas; (5) sa mga awtorisadong opisyal ng pederal na pamahalaan upang protektahan ang Presidente, mga iba pang awtorisadong tao o pinuno ng mga ibang bansa. **14. Para sa Sahod ng Manggagawa.** Maaari naming isiwalat ang iyong PHI para sa bayad pinsala sa mga manggagawa o mga programang katulad nito. **15. Para sa Organ at Tissue na Donasyon.** Maaari din naming isiwalat ang iyong PHI sa mga organisasyong nangangalap ng organ o mga katulad nito para sa mga layuning donasyon o pagta-transplant. **16. Para sa Mga Coroner at Direktor ng Puneraryo.** Maaari naming ipakita ang iyong PHI sa isang direktor ng puneraryo, coroner, o medical examiner, alinsunod sa naaangkop na batas upang magawa nila ang kanilang mga tungkulin. **17. Para sa Mga Personal na Kinatawan.** Maaari naming isiwalat ang iyong PHI sa isang taong binigyan ng kapangyarihan ng batas na kumilos para sa iyo, tulad ng isang magulang, legal na tagapangalaga, o administrador o ehekutor ng iyong ari-arian. **18. Para sa Katibayan ng Imunisasyon.** Maaari kaming magbigay ng ebidensya ng pagbabakuna sa isang paraalan tungkol sa isang mag-aaral o prospective na mag-aaral, ayon sa hinihingi ng batas, kung pinahihintulutan ng magulang / tagapag-alaga, mga binatasang menor de edad, o iba pang awtorisadong indibidwal katulad ng naaangkop.

**Mga Paggamit at Pagsisiwalat ng PHI Na Nangangailangan Ng Pahintulot Mo: 1. Pagbebenta ng PHI.** Hindi namin gagamitin o ibunyag ang iyong PHI kapalit ng direkta o hindi direktang bayad maliban kung pinahihintulutan mo kaming gawin iyon, o ayon sa pinahihintulutan ng HIPAA. **2. Mga Tala ng Psychotherapy.** Maliban sa limitadong mga kalagayan, hindi namin maaaring gamitin o ibunyag ang mga tala na naitala ng isang propesyonal sa kalusugan ng kaisipan na nagdodokumento sa iyong pag-uusap sa isang sesyon ng pagpapayo nang walang pahintulot mo. **3. Marketing.** Sa iyong pahintulot, maaari naming gamitin o ibunyag ang iyong PHI para sa mga layuning marketing. **4. Mga Lavon ng Pananaliksik.** Maaari naming gamitin o isiwalat ang PHI para sa mga layunin ng pananaliksik sa iyong pahintulot, o nang walang pahintulot sa ilalim ng limitadong mga kalagayan tulad ng pag-alis mula sa isang lupon ng institusyonal na pagsusuri. Maliban sa inilarawan sa Abiso na ito, hindi namin gagamitin o isisiwalat ang iyong PHI nang wala kang pahintulot. Maaari mong kanselahin ang iyong pahintulot sa pamamagitan ng liham sa anumang oras, na magpapahinto sa karagdagang paggamit o pagsisiwalat para sa mga layuning sakop ng iyong pahintulot, maliban kung nagawa na namin ang iyong pahintulot. Dapat din nating sundin ang anumang batas na mas mahigpit kaysa sa HIPAA.

**Mavroon kang Mga Sumusunod na Karapatan na Mav Paggalang sa Iyong PHI:** 1. Maaari kang humingi ng mga paghigpit sa paggamit o pagsisiwalat sa iyong PHI para sa paggamot, pagbabayad o mga pagpapatatko ng pangangalagang pangkalusugan, o pagsisiwalat namin ng iyong PHI sa isang taong sangkot sa iyong pangangalaga o pagbabayad sa iyong pangangalaga, tulad ng isang miyembro ng pamilya o kaibigan. Hindi tayong hinihilingang sumang-ayon. Kung sasang-ayon kami, susundin namin ang iyong kahilingan maliban sa mga partikular na emergency na sitwasyon o ayon sa hinihingi ng batas. 2. Maaari kang humingi ng mga paghigpit sa ilang pagsisiwalat sa iyong PHI sa iyong plano sa kalusugan para sa mga layuning pagbabayad o pagpapatatko ng pangangalagang pangkalusugan hinggil sa mga serbisyong nabayaran na nang buo (mula sa sariling bulsa). 3. Maaari mong inspeksyonin at maaari kang tumanggap ng nakasulat sa papel o elektronikong kopya ng iyong mga medikal na rekord, kung handang makopya ang mga ito. Kadalasan, kabilang dito ang mga rekord ng reseta at billing. Maaari ka naming singilan para sa makatwirang halaga ng pagtuon sa kahilingan mo. Maaaring di namin aprubahan ang iyong kahilingan, sakaling humiling ka na repasuhin ang di pag-apruba. 4. Maaari mong hilinging maamiyendahan ang nasabing PHI kung ito ay hindi tama o hindi kompleto. Dapat kang magbigay ng dahilan para suportahan ang iyong kahilingan. Maaari naming tanggihan ang iyong kahilingan kung ang PHI ay tumapak at kompleto o hindi bahagi ng PHI na pinanatili o para sa kaugnay na tagapagalaan sa aming organisadong pagsasaayos ng pangangalaga sa kalusugan. Kung hindi namin inaprubahan ang iyong kahilingan, may karapatan kang magsumite ng isang pahayag ng hindi pagkakasundo. Ang iyong kahilingan ay magiging bahagi ng iyong talaang medikal, na isasama hanggang kapag gumawa kami ng isang pagsisiwalat ng item o pahayag na pinaniniwalaan mong hindi kompleto o hindi tama. 5. Maaari kang humingi ng listahan ng mga pagsisiwalat sa iyong PHI. Ito ay listahan ng mga pagsisiwalat na isinagawa sa iyong PHI, bukod sa paggamot, pagbabayad o mga pagpapatatko ng pangangalagang pangkalusugan, at mga iba pang pagpupuwering pinahihintulutan ng batas. Dapat tukuyin ng iyong kahilingan ang ispesipikong panahon, na hindi maaaring mas matagal kaysa anim na taon mula sa petsa ng kahilingan. 6. Maaari mong hilinging makipag-ugnayan kami sa iyo sa isang partikular na paraan o sa isang partikular na lugar. Halimbawa, maaari mong hingging makipag-ugnayan lamang kami sa iyo sa trabaho o sa ibang tirahan o post office box. Dapat nakasaad sa iyong nakasulat na kahilingan kung paano o saan mo nais na makontak. Pagbibigyan namin ang mga makatwirang kahilingan. Kung nais mong gamitin ang alinman sa mga karapatang ito, makipag-ugnayan sa lokasyon ng Walmart o Sam's Club na nagkaloob sa iyo ng mga serbisyo upang kunin ang naaangkop na form, o magsumite ng nakasulat na kahilingan sa HIPAA Compliance, Wal-Mart Stores, Inc., 2608 SE J Street, Mailstop 0230, Bentonville, AR, 72716-0230. Maaari kang makakuha ng isang kopya ng papel ng Abiso na ito mula sa iyong Walmart o Sam's Club o online sa: <https://corporate.walmart.com/privacy-security/notices/>.

**Mga Pagbabago Dito sa Abiso tungkol sa Mga Patakaran sa Pagkapribado:** May karapatan kaming baguhin ang Paunawa na ito at gawing epektibo ang binagong Paunawa para sa PHI na pinapanatili o natanggap na namin sa hinaharap. Magpapakil kami ng kopya ng kasalukuyang Abiso. Kung babaguhin namin ang aming Paunawa, maaari kang makakuha ng isang kopya ng binagong Paunawa sa kahilingan o online sa: <https://corporate.walmart.com/privacy-security/notices/>.

**Para sa Karagdagang Impormasyon o para Magreport ng Problema:** Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa Abiso na ito, makipag-ugnayan sa HIPAA Compliance, Wal-Mart Inc., 2608 SE J Street, Mailstop 0230, Bentonville, AR, 72716-0230 o tumawag sa (800) WAL-MART. Kung naniniwala kang nilabag ang iyong mga karapatan sa pagkapribado, maaari kang magsampa ng nakasulat na reklamo, at walang maghiganti sa iyo, sa aming HIPAA Compliance Officer sa address na nakasulat sa itaas, o sa Kalihim ng Departamento ng Kalusugan at Mga Serbisyo Pantao, Opisina ng Mga Karapatang Sibil.

**Kalipunan ng mga Karapatan ng Pasyente: Mga Responsibilidad ng Tagapagbigay ng Serbisyo:** 1. Ganap na mapasabihan nang maaga tungkol sa ipagkakaloob na pangangalaga/serbisyo, kabilang ang mga larangan na magkaloob ng pangangalaga at dalas ng pagbisita, pati na rin ang anumang pagbabago sa plano ng pangangalaga; 2. Makilahok sa paggawa at pana-panahong pagbabago ng plano ng pangangalaga; 3. Tanggihan ang pangangalaga o paggamot matapos na ganap na maipaliwanag ang mga kahihinatnan ng pagtanggap sa pangangalaga o paggamot; 4. Mapasabihan, nang pasaliha o pasulat, nang maaga tungkol sa ipinagkakaloob na pangangalaga, sa mga sinisingil, kabilang ang pagbabayad para sa pangangalaga/serbisyo na inaasahan mula sa mga ikatlong partido at anumang mga sinisingil na tungkuling bayaran ng kliyente/pasyente; 5. Matrato ang ari-arian at ang sarili nang may respeto, konsiderasyon at pagkilala sa dignidad at pagka-indibidwal ng

kliyente/pasyente; 6. Makayang kilalanin ang mga bumibisitang tauhan sa pamamagitan ng angkop na pagkakakilanlan; 7. Maging malaya mula sa pagmamaltrato, pagpapabaya, o pang-aabusong verbal, mental, seskwal at pisikal, kabilang ang mga pinsala na di nalalaman ang pinagmulan, at maling paggamit ng ari-arian ng kliyente/pasyente; 8. Maglabas ng mga karaingan/reklamo hinggil sa paggamot o pangangalaga, kakulangan ng respeto sa ari-arian o magrekomenda ng mga pagbabago sa patakaran, tauhan o pangangalaga/serbisyo nang walang pagpigil, pangiangalam, pamimilit, diskriminasyon o paghihiganti; 9. Mapaimbestigahan ang mga karaingan/reklamo hinggil sa paggamot o pangangalaga na ipinagkaloob (o hindi naipagkaloob) o kakulangan ng respeto sa ari-arian; 10. Pumili ng tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan, kabilang ang pagpili ng gumagamot na doktor; 11. Pagkakompidensiyal at pagkapribado ng lahat ng impormasyong nilalaman ng rekord ng kliyente/pasyente at ng Protektadong Impormasyon sa Kalusugan; 12. Mapayuhan sa mga patakaran at pamamalakad ng ahensiya hinggil sa pagsisiwalat ng mga klinikal na rekord; 13. Tumanggap ng naaangkop na paggamot nang walang diskriminasyon alinsunod sa mga utos ng doktor o ng tagapagbigay ng serbisyo; 14. Mapasabihan tungkol sa anumang pinansiyal na benepisyo kapag inirekomenda sa isang organisasyon; 15. Ganap na mapasabihan tungkol sa iyong mga responsibilidad; 16. Tumanggap ng impormasyon sa saklaw ng mga serbisyo na ipagkaloob ng organisasyon at mga ispesipikong limitasyon ng mga serbisyong iyon. **Mga Responsibilidad ng Pasyente:** 1. Magbigay ng kumpleto at tumpak na impormasyon hinggil sa iyong kasalukuyang kalusugan, gamot, mga allergy, atbp., kapag naaangkop sa iyong pangangalaga/serbisyo; 2. Maisama, ayon sa kinakailangan at kakayahan, sa pagbuo, pagsasakatuparan at pagbabago ng iyong plano ng serbisyong pangangalaga sa tahanan, tulad ng tamang paglilinis at pag-iimbak ng iyong kagamitan at mga suplay; 3. Linisin at mentenahin nang tama ang kagamitan at mga suplay; 4. Makipag-ugnayan sa amin kung mayroon kang anumang mga tanong o problema hinggil sa iyong kagamitan, mga suplay o serbisyo; 5. Abisuhan ang doktor na gumagamot sa iyo o ang tagapagbigay ng serbisyo kapag masama ang iyong pakiramdam; 6. Abisuhan kami bago ka lumipat ng tirahan o magpalit ng numero ng telepono; 7. Abisuhan kami kapag nagkakaroon ka ng problema sa kagamitan o serbisyo; 8. Abisuhan kami kung babaguhin o ihihinto ng iyong doktor o ng iba pang tagapagbigay ng serbisyo ang iyong reseta; 9. Abisuhan kami tungkol sa pagkakait at/o paghihigpit ng aming patakaran sa pagkapribado.

**Mga Inaalala ng Kostumer: Maaari Mo Kaming Kontakin sa (800) WAL-MART.** Sa loob ng limang araw pagkatanggap sa reklamo kokontakin ka sa telepono, email, fax o sulat na natanggap namin ang iyong reklamo. Sa loob ng 14 na araw sa kalendaryo magbibigay kami ng nakasulat na abiso hinggil sa mga resulta ng iyong pagtatanong at ang kalutasan. Maaari kang tumawag sa (800) WAL-MART kung mayroon kang inaalala hinggil sa pandaraya at pang-aabuso o anumang paggamot o mga serbisyong ipinagkaloob ng aming organisasyon o maaari kang makipag-ugnayan sa Accreditation Commission for Health Care (ACHC) sa (919)785-1214 o (855) 937-2242 kung ang iyong reklamo ay hindi naresolba. Maaari ka ding tumawag sa Office of Inspector General sa 1-(800) 447-8477.

**Mga Pamantayan ng Medicare DMEPOS Supplier:** Ang mga produkto at/o serbisyo na ipinagkaloob sa iyo ng Wal-Mart Stores, Inc. ay napapasailalim sa mga pamantayan ng supplier na nilalaman ng mga Pederal na regulasyon na ipinapakita sa 42 Code of Federal Regulations Section 424.57(c). Ang mga pamantayang ito ay may kinalaman sa mga usaping pampropesyonal at pagpapatakbo ng negosyo (hal., pagtupad sa mga warantiya at mga oras ng pagpapatakbo). Ang kumpletong teksto ng mga pamantayang ito ay makukuha sa [www.ecfr.gov](http://www.ecfr.gov). Kapag hiningi mo bibigyan ka namin ng nakasulat na kopya ng mga pamantayan.

**Impormasyon sa Warantiya:** Bawat produktong ibinebenta o nirentahan ng aming kompanya ay may isang-taong warantiya ng gumawa. Aabisuhan namin ang lahat ng benepisyaryo ng Medicare tungkol sa coverage ng warantiya, tutuparin ang lahat ng warantiya sa ilalim ng naaangkop na batas, kukumpunihin o papalitan, nang walang bayad, ang kagamitang may warantiya na saklaw ng Medicare. Dagdag pa, isang manwal ng may-ari na naglalaman ng impormasyon sa warantiya ang ibibigay sa mga benepisyaryo ng lahat ng matibay na kagamitang medikal kapag may available na ganitong manwal.